

# ENGLISH

## Fragmentation of a part of the Canadian Pavilion at the colonial exhibition of 1886 in London

2023

Poplar plywood and nylon thread.

Cob and cheesecloth.

*Qu'est-ce qu'on peut construire sur un sol en mouvance*  
*What can you build on land that keeps moving*

2022

Vidéo 4K. 6 min 0 sec.

*Aligner le contenu d'un sac de fèves entre la maison natale de ma grand-mère et l'ancienne boulangerie*

2023

Vidéo HD. 38 min 24 sec.

*Rythme (Rhythm)*  
*Sacrifices (Sacrifices)*  
*Don de soi (Selflessness)*  
*Capitalisme (Capitalism)*  
*Légitimité (Legitimacy)*  
*Vulnérabilité (Vulnerability)*  
*Lutte (Fight)*  
*Ennemi commun (Common enemy)*  
*Dissensus (Dissensus)*

2021-22

Bricks. Raw clay and soil from an expropriated community garden.

*Baratter les sols pierreux*  
*Churning the rocky soils*

2022

Brick mold inspired from butter churner.  
Recycled pine wood.

Butter stamp with logo from the Dairy producers association of Quebec and my grand-mother's village bakery.  
Lime wood.

*Building and destroying a cob column as high as my body*  
*(that our limbs stop hurting, long enough to learn how to walk level again)*

2023

Vidéo HD. 14 min 0 sec.

*Tu m'as donné ton pot à bines*  
*(lettre à ma grand-mère)*  
*You gave me your beans cooking pot*  
*(letter to my grand-mother)*

2022

Vidéo 4K. 8 min 51 sec.

*À mes soeurs dans le labour*  
*To my sisters in labour*

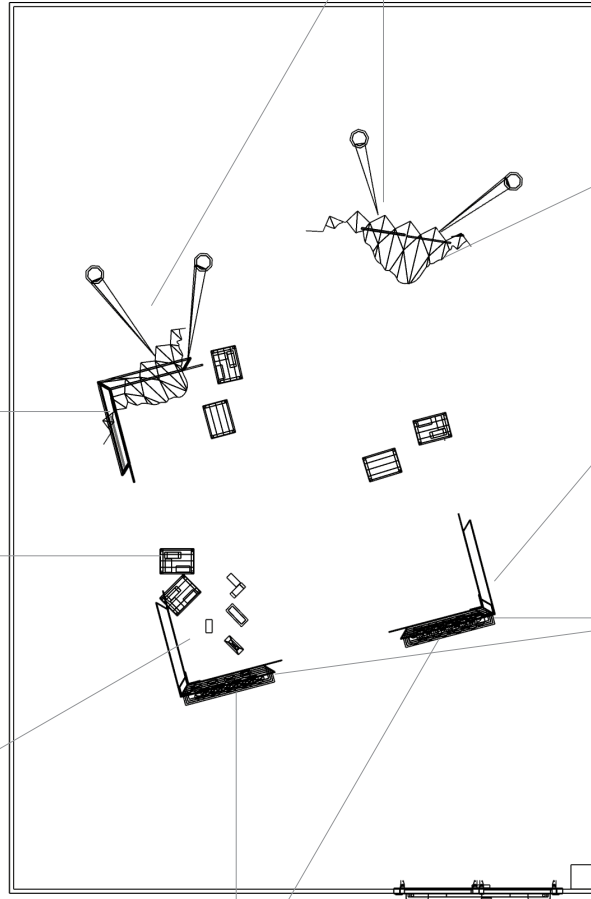
2022-2023

Half-jars. Raw clay.  
Paraffine wax and cheese cloth.

Words engraved on the jars:  
I dedicate this little book to the farmer's wives of America, to my sisters in labour, to the tired and overworked women, to those who spend their lives in almost hopeless and unprofitable work, and for whom the care of their dairy cows is like the last burden that bends their already weak and aching backs from the ever-renewed effort.

Jones, Eliza Maria (1894) *Laiterie payante ou la vache du pauvre*

Widely circulating at the time, this book could be read as a feminist book today. It is written by a female farmer and addressed to other women farmers to help them turn their butter-making duties into a source of independent revenue.



*Reproduction of a part of the Canadian Pavilion at the colonial exhibition of 1886 in London*

2022-2023

Poplar and poplar plywood.

This portion of the pavilion featured Canadian agricultural products, preserved in glass jars filled with a chemical solution. In the centre were huge barrels of butter. This was the first commercial display of Canadian butter on English soil.

## ACKNOWLEDGMENTS

To Louis-Charles Cloutier (Société d'histoire de la Haute-Yamaska), Évelyne Gévry (Jardins communautaires du Montplaisant), Julie Gavillet (Photographer), Youssef Fahem (La théière marocaine), Noémie Fortin, Caroline Gosselin, Catherine Grégoire (Cuisines collectives de la Montérégie), François Lamontagne (Jardins collectifs de la Ferme Héritage Miner), and Sylvie Tourangeau for sharing, exchanging, and welcoming me.

To 3e Impérial Centre d'essai en art actuel; Danyèle Alain, Marie-Claude De Souza, Estela López Solís, Kéno Beauregard, Swann Bertholin, and Mélanie Binette pour le soutien, l'accompagnement et l'accueil.

To Mehdi Moussaoui and Hsiao-Chien Chiu for your attentive listening, your presence at every step, and the beautiful camera shots.

To Ho Yi Chung, Hoagy Dunnell, Kieran Letts, and David Ramkalawon from Goldsmiths, Peter King and Natacha Chamko from Atelier Clark for their knowledge and enthusiasm.

To Optica Centre d'art contemporain, Marie-Josée Lafortune, Anne St-Louis, Esther Bourdages, Morgan Legaré, and Samuel Graveline for making this show possible.

Véronique Leblanc for the attentive and generous guidance and for the beautiful words.

Didier Morelli for accepting the invitation to initiate a dialogue.

The artist thanks the Conseil des arts et des lettres du Québec for its financial support.

## CREDITS

Camera: Mehdi Moussaoui, Hsiao-Chien Chiu, and Anouk Verviers.

Editing, sound, and music: Anouk Verviers

Non-foldable plywood structures: Atelier Clark